

**Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027****Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
09.03.2026	KPF-0263-26

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**  
**Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania  
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.  
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

**2. Tytuł projektu / Projekttitel:**

PL	Niemiecko-polska wymiana młodzieży – kształtowanie przyszłości
DE	Deutsch-polnischer Jugendaustausch- Zukunft gestalten

**3. Wnioskodawca / Antragsteller**

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft  
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts  
☒ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Norddeutsche Gesellschaft für Bildung und Soziales gGmbH
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17491, Greifswald
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Puschkinring 22a
	gmina, powiat/ Landkreis	Vorpommern Greifswald
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Heike Bondeur (Bereichsgeschäftsführerin)
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Kristina Gierke
Telefon:		03834/873787
E-mail:		kristina.gierke@nbs-greifswald.de
Strona internetowa / Webadresse:		https://www.nbs-greifswald.de/

**4. Partner projektu / Projektpartner**

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Parafia Ewangelicko-Augsburska w Koszalinie
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Izabela Głowska-Sokołowska
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	75-802, Koszalin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Polczyńska 1
	gmina, powiat/ Landkreis	Koszalin
Telefon:		600 314 735
E-mail:		diakoniakoszalinluteranie@gmail.com
Strona internetowa/ Webadresse:		koszalin.pl/luteranie

**5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /**  
**Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p><u>a) zakładany cel projektu:</u></p> <p>Celem niemiecko-polskiej wymiany młodzieży jest promowanie kompetencji międzykulturowych, wzmacnianie wzajemnego zrozumienia między młodzieżą z Niemiec i Polski oraz wspieranie trwałych kontaktów i współpracy europejskiej poprzez wspólne działania.</p> <p>Wymiana ta podejmuje również kwestię wizji przyszłości, jaką dzieci i młodzież mają dla siebie. Koncentruje się na promowaniu umiejętności zorientowanych na przyszłość, które pozwalają młodym ludziom odważnie i odpowiedzialnie kształtować swoją przyszłość już dziś.</p> <p>Ponadto projekt ma na celu opracowanie wspólnych strategii na rzecz budowania trwałej współpracy i dalszego wzmacniania istniejących partnerstw między oboma krajami.</p>	<p><u>a) erklartes Projektziel</u></p> <p>Ziel des deutsch-polnischen Jugendaustausches ist es, interkulturelle Kompetenzen zu fördern, gegenseitiges Verständnis zwischen jungen Menschen aus Deutschland und Polen zu stärken, und durch gemeinsame Aktivitäten nachhaltige Kontakte und europäische Zusammenarbeit zu ermöglichen.</p> <p>Dieser Austausch beschäftigt sich auch mit der Frage, welche Zukunftsvorstellungen Kinder und Jugendliche haben. Im Mittelpunkt steht die Förderung von Zukunftskompetenzen, die junge Menschen dazu befähigen, ihre Zukunft bereits heute mutig und verantwortungsvoll mitzugestalten.</p> <p>Darüber hinaus ist es ein Ziel des Projekts, gemeinsame Handlungsoptionen zu entwickeln, um eine nachhaltige Zusammenarbeit aufzubauen und die bisherige Kooperation zwischen den Partner*innen weiter zu stärken.</p>
<p><u>b) opis działań:</u></p> <p>Niemiecko-polska wymiana młodzieży stanowi platformę transgranicznego dialogu między młodzieżą z Niemiec i Polski. Celem projektu jest umożliwienie spotkań promujących wzajemne zrozumienie i zmniejszających uprzedzenia. Szczególny nacisk kładzie się na wzmocnienie poczucia własnej skuteczności u dzieci i młodzieży. Poprzez warsztaty, wspólne wycieczki, działania twórcze i wymianę międzykulturową rozwijane są takie umiejętności, jak niezależność, poczucie odpowiedzialności i praca zespołowa. Jednocześnie tworzone są przestrzenie, w których młodzi ludzie</p>	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Der deutsch-polnische Jugendaustausch bietet eine Plattform für den grenzüberschreitenden Dialog zwischen jungen Menschen aus Deutschland und Polen. Ziel des Projekts ist es, Begegnungen zu ermöglichen, die gegenseitiges Verständnis fördern und Vorurteile abbauen. Ein besonderer Fokus liegt dabei auf der Stärkung der Selbstwirksamkeit von Kindern und Jugendlichen. Durch Workshops, gemeinsame Ausflüge, kreative Aktivitäten und den interkulturellen Austausch werden Kompetenzen wie Selbstständigkeit, Verantwortungsbewusstsein und Teamfähigkeit gestärkt. Gleichzeitig werden Räume geschaffen, in denen junge Menschen ihre</p>

mogą dzielić się swoimi perspektywami, pomysłami i doświadczeniami.

Wymiana rozpocznie się 17 sierpnia rano, wraz z przybyciem uczestników, po którym odbędzie się wspólny lunch. Oficjalne rozpoczęcie nastąpi o godzinie 13:00. Podczas tego wydarzenia młodzi ludzie zostaną powitani, przedstawiony zostanie program na kolejne dni oraz zorganizowane zostaną wstępne zajęcia integracyjne. Tego dnia zostanie również zaprezentowany projekt FutureFlow i zaangażowani w niego eksperci.

FutureFlow otwiera przestrzeń edukacyjną dla młodych ludzi, w której mogą oni samodzielnie i kreatywnie zgłębiać pytania dotyczące przyszłości. Poprzez podcasty, animacje, filmy, kreatywne gry czy kodowanie – uczestnicy rozwijają własne wizje przyszłości i angażują się w wyzwania społeczne poprzez aktywną pracę z mediami. Ich wizje, życzenia i pomysły są uwidaczniane i wspólnie analizowane. Pierwszy dzień zakończy się wspólną kolacją, podczas której będzie można odpowiedzieć na otwarte pytania i stworzyć przestrzeń na partycypacyjne życzenia młodych ludzi.

18 sierpnia projekt FutureFlow zajmie centralne miejsce. Uczestnicy zgłębią temat przyszłości poprzez warsztaty i praktyczne projekty medialne. Nacisk położony jest na partycypacyjne i kreatywne zgłębianie indywidualnych i społecznych perspektyw na przyszłość. Wykorzystane zostaną różne metody z zakresu edukacji przyszłości, pedagogiki medialnej i edukacji politycznej.

Wyposażony w technologię cyfrową zespół FutureFlow wspiera młodych ludzi w rozwijaniu i wdrażaniu własnych projektów medialnych. Celem jest tworzenie pozytywnych perspektyw na przyszłość dla siebie i swoich społeczności – z wyobraźnią, ciekawością i odwagą.

Wieczorem odbędzie się impreza team building, wzmacniająca spójność grupy, np. kręgielnia lub grill.

19 sierpnia przeznaczony jest na wspólne doświadczenia i wymianę międzykulturową. Planowana jest wycieczka kajakowa do historycznych kurhanów Wikingów w pobliżu Menzlin. Te groby o skandynawskim pochodzeniu, symbolicznie ukształtowane na wzór statków i kręgów, są unikatowe na południowym wybrzeżu Bałtyku. Oprócz obcowania z naturą, młodzi ludzie

Perspektiven, Ideen und Erfahrungen einbringen können.

Der Austausch beginnt am 17. August mit der Anreise der Teilnehmenden am Vormittag mit einem anschließenden gemeinsamen Mittagessen. Um 13:00 Uhr findet die offizielle Auftaktveranstaltung statt. Dabei werden die Jugendlichen begrüßt, das Programm der kommenden Tage vorgestellt und erste Kennenlernaktivitäten durchgeführt. An diesem Tag wird zudem das Projekt FutureFlow und die Expert\*innen vorgestellt.

FutureFlow eröffnet jungen Menschen Bildungsräume, in denen sie sich selbstbestimmt und kreativ mit Fragen der Zukunft auseinandersetzen können. Ob Podcast, Animation oder Film, Creative Gaming oder Coding – mithilfe aktiver Medienarbeit entwickeln die Teilnehmenden eigene Zukunftsbilder und setzen sich mit gesellschaftlichen Herausforderungen auseinander. Ihre Visionen, Wünsche und Ideen werden sichtbar gemacht und gemeinsam reflektiert. Der erste Tag klingt mit einem gemeinsamen Abendessen aus, bei dem offene Fragen geklärt werden können und Raum auch für partizipative Wünsche der Jugendlichen gegeben wird.

Am 18. August steht das Projekt FutureFlow im Mittelpunkt des Programms. Die Teilnehmenden beschäftigen sich in Workshops und praktischen Medienprojekten intensiv mit dem Thema Zukunft. Im Zentrum steht eine partizipative und kreative Auseinandersetzung mit individuellen und gesellschaftlichen Zukunftsperspektiven. Dabei kommen verschiedene Methoden aus der Zukunftsbildung, Medienpädagogik und politischen Bildung zum Einsatz.

Mit digitaler Technik im Gepäck unterstützt das FutureFlow-Team die Jugendlichen dabei, eigene Medienprojekte zu entwickeln und umzusetzen. Ziel ist es, positive Zukunftsperspektiven für sich selbst und ihr Lebensumfeld zu entwerfen – mit Fantasie, Neugier und Mut.

Am Abend findet eine teambildende Aktivitäten statt, die den Zusammenhalt der Gruppe stärken, beispielsweise ein gemeinsamer Bowlingabend oder ein Grillabend.

Der 19. August steht im Zeichen gemeinsamer Erlebnisse und interkultureller Begegnung. Geplant ist ein gemeinsamer Kanu-Ausflug zu den historischen Wikingergräbern bei Menzlin. Die dort entdeckten Gräber skandinavischen Ursprungs in symbolischer Schiffs- und Kreisform sind bislang einmalig an der südlichen Ostseeküste. Neben dem Naturerlebnis lernen die Jugendlichen dabei auch die regionale Geschichte und kulturelles Erbe kennen.

Der 20. August steht unter dem Schwerpunkt Reflexion und Ausblick. Gemeinsam wird reflektiert,

<p>poznają również historię i dziedzictwo kulturowe regionu.</p> <p>Spotkanie 20 sierpnia poświęcone będzie refleksji i perspektywom. Uczestnicy wspólnie zastanowią się nad doświadczeniami zdobytymi podczas wymiany, zdobytą wiedzą oraz wizjami przyszłości, które wyłoniły się z ich wspólnej pracy. Podczas sesji finałowej zostaną omówione potencjalne cele i pomysły na przyszłą współpracę między organizacjami partnerskimi. Młodzi ludzie będą aktywnie zaangażowani w ten proces i będą mogli podzielić się swoimi pomysłami na organizację przyszłych spotkań i projektów.</p> <p>Wymiana młodzieży zakończy się wspólnym lunchem, który będzie ostatnią okazją do rozmów i osobistej wymiany zdań przed pożegnaniem i powrotem do domów.</p>	<p>welche Erfahrungen während des Austausches gemacht wurden, was die Teilnehmenden gelernt haben und welche Zukunftsbilder im Verlauf der gemeinsamen Arbeit entstanden sind. In einer gemeinsamen Abschlussrunde werden außerdem mögliche Ziele und Ideen für zukünftige Kooperationen zwischen den Partnerorganisationen entwickelt. Dabei werden die Jugendlichen aktiv in den Prozess einbezogen und können ihre Vorstellungen darüber einbringen, wie zukünftige Begegnungen und Projekte gestaltet werden könnten.</p> <p>Zum Abschluss des Jugendaustausches findet ein gemeinsames Mittagessen statt, das einen letzten Rahmen für Gespräche und persönlichen Austausch bietet, bevor sich die Teilnehmenden verabschieden und ihre Heimreise antreten.</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>W niemiecko-polskiej wymianie dzieci i młodzieży bierze udział łącznie 20 dzieci i młodzieży w wieku od 12 do 19 lat. Dziesięcioro z nich pochodzi z polskiej organizacji partnerskiej, a dziesięć z NBS.</p> <p>Grupie towarzyszy czterech specjalistów ds. edukacji, zarówno z NBS, jak i polskiej organizacji partnerskiej. Wspierają oni uczestników przez cały czas trwania wymiany, nadzorują działania, zapewniają nadzór pedagogiczny i sprawną realizację programu.</p> <p>Oczekuje się również obecności dwóch przedstawicieli polskiej organizacji partnerskiej. Ich wizyta ułatwi wymianę zawodową z pracownikami NBS. Pozwoli to na dalsze wzmocnienie istniejącej współpracy i zbadanie możliwości przyszłych wspólnych projektów i spotkań.</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Am deutsch-polnischen Kinder- und Jugendaustausch nehmen insgesamt 20 Kinder und Jugendliche im Alter von 12 bis 19 Jahren teil. Davon kommen 10 Teilnehmende aus dem polnischen Partnerverein sowie 10 Kinder und Jugendliche von der NBS.</p> <p>Die Gruppe wird von insgesamt vier pädagogischen Fachkräften begleitet, die sowohl von der NBS als auch vom polnischen Partnerverein gestellt werden. Sie unterstützen die Teilnehmenden während des gesamten Austausches, begleiten die Aktivitäten und sorgen für eine pädagogische Betreuung sowie für einen reibungslosen Ablauf des Programms.</p> <p>Zusätzlich werden zwei Vertreter*innen des polnischen Kooperationspartners erwartet. Ihr Besuch dient auch dem fachlichen Austausch mit den Mitarbeitenden der NBS. Dadurch soll die bestehende Zusammenarbeit weiter vertieft und Möglichkeiten für zukünftige gemeinsame Projekte und Begegnungen ausgelotet werden.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Niemiecko-polska wymiana młodzieży tworzy wyjątkową wartość transgraniczną, dając młodym ludziom z Niemiec i Polski możliwość osobistego spotkania, uczenia się od siebie nawzajem i dzielenia się nowymi doświadczeniami. Ta wymiana międzykulturowa sprzyja wzajemnemu zrozumieniu i szacunkowi oraz pomaga przełamywać uprzedzenia.</p> <p>Podczas warsztatów, projektów kreatywnych i wspólnych działań młodzi ludzie zgłębiają swoje wizje przyszłości, rozwijają własne pomysły i</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Der deutsch-polnische Jugendaustausch schafft einen besonderen grenzüberschreitenden Mehrwert, indem er jungen Menschen aus Deutschland und Polen die Möglichkeit gibt, sich persönlich zu begegnen, voneinander zu lernen und gemeinsam neue Erfahrungen zu sammeln. Durch den interkulturellen Austausch werden Verständnis und Respekt füreinander gefördert sowie Vorurteile abgebaut.</p> <p>In Workshops, kreativen Projekten und gemeinsamen Aktivitäten setzen sich die Jugendlichen mit ihren Zukunftsvorstellungen auseinander, entwickeln eigene Ideen und stärken ihre sozialen sowie interkulturellen</p>



<p>wzmacniają swoje umiejętności społeczne i międzykulturowe. Jednocześnie nawiązują się nowe kontakty i przyjaźnie, które mogą przetrwać po zakończeniu projektu.</p> <p>Projekt przyczynia się w ten sposób do rozwoju osobistego uczestników, a jednocześnie wzmacnia trwałą współpracę między uczestniczącymi organizacjami partnerskimi.</p>	<p>Kompetenzen. Gleichzeitig entstehen neue Kontakte und Freundschaften, die über das Projekt hinaus bestehen können.</p> <p>Das Projekt trägt somit zur Persönlichkeitsentwicklung der Teilnehmenden bei und stärkt zugleich die nachhaltige Zusammenarbeit zwischen den beteiligten Partnerorganisationen.</p>
---	--

## 6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

09.06.2026

do / bis

31.10.2026

### Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Anreise, Willkomen, Projektvorstellung	17.08.2026	Hasenberg/Gützkow
Projekt Future Flow	18.08.2026	Hasenberg/Gützkow
Gemeinsamer Ausflug, Kultur	19.08.2026	Hasenberg/Gützkow
Abschlussreflexion Abreise	20.08.2026	Hasenberg/Gützkow
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

## 7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
<p>Polski partner projektu aktywnie uczestniczy w przygotowaniu, realizacji i dalszym rozwoju wymiany młodzieży. Wspólne głosowanie online odbywa się z wyprzedzeniem, aby wspólnie zaplanować treści, program i kwestie organizacyjne. Pastor Wojciech Froehlich pomaga również w tłumaczeniu i koordynacji wniosku.</p> <p>W fazie przygotowawczej polska organizacja partnerska wybiera uczestniczące dzieci i młodzież i przygotowuje ich do wymiany. Bliska współpraca z niemieckim partnerem zapewnia, że działania programowe są odpowiednie dla obu grup.</p>	<p>Der polnische Projektpartner ist aktiv in die Vorbereitung, Durchführung und Weiterentwicklung des Jugendaustausches eingebunden. Bereits im Vorfeld finden gemeinsame Online-Abstimmungen statt, um Inhalte, Programm und organisatorische Fragen gemeinsam zu planen. Pastor Wojciech Froehlich unterstützt zudem bei der Übersetzung und Abstimmung des Antrags.</p> <p>In der Vorbereitungsphase übernimmt der polnische Partnerverein die Auswahl der teilnehmenden Kinder und Jugendlichen und bereitet diese inhaltlich auf den Austausch vor. Durch die enge Zusammenarbeit mit dem deutschen Partner wird sichergestellt, dass die Programmpunkte für beide Gruppen passend gestaltet sind.</p>

<p>Podczas wymiany polscy opiekunowie aktywnie dzielą się swoimi perspektywami i doświadczeniami podczas warsztatów, zajęć i wspólnych sesji refleksyjnych. Sprzyja to ożywionej wymianie międzykulturowej między młodzieżą z obu krajów.</p> <p>Współpraca ma być kontynuowana po zakończeniu projektu. Celem jest długoterminowe wzmocnienie partnerstwa i rozwijanie dalszych wspólnych spotkań młodzieży oraz przyszłych projektów współpracy. Ta wymiana młodzieży stanowi kontynuację programu wymiany zawodowej z 2025 roku i tym samym dowodzi trwałości tego podejścia projektowego.</p>	<p>Während des Austausches bringen die polnischen Begleitpersonen ihre Perspektiven und Erfahrungen aktiv in Workshops, Aktivitäten und gemeinsame Reflexionsrunden ein. Dadurch entsteht ein lebendiger interkultureller Austausch auch zwischen den Jugendlichen beider Länder.</p> <p>Auch über das Projekt hinaus soll die Zusammenarbeit weitergeführt werden. Ziel ist es, die Partnerschaft langfristig zu stärken und weitere gemeinsame Jugendbegegnungen sowie zukünftige Kooperationsprojekte zu entwickeln. Dieser Jugendaustausch ist schon eine Weiterführung des Fachkräfteaustausches 2025 und zeigt damit die Nachhaltigkeit dieses Projektansatzes.</p>
---	---

## 8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Przeprowadzenie 4-dniowej wymiany dzieci i młodzieży z Niemiec i Polski	Dokumentacja projektu obejmuje gromadzenie i przetwarzanie wyników wygenerowanych w ramach projektu Future Flow. Obejmuje ona harmonogram, listę uczestników, krótki raport oraz wybór zdjęć. W stosownych przypadkach formułowane są również rekomendacje lub plany działań dotyczące przyszłej współpracy, opracowywane wspólnie z dziećmi i młodzieżą.
DE	Durchführung eines 4-tägigen Austauschs von Kindern und Jugendlichen aus Deutschland und Polen	Die Projektdokumentation umfasst die Sammlung und Auswertung der Ergebnisse des Projekts „Future Flow“. Dazu gehören eine Zeitleiste, eine Teilnehmerliste, ein Kurzbericht und eine Auswahl an Fotos. Gegebenenfalls werden auch Empfehlungen oder Aktionspläne für die zukünftige Zusammenarbeit formuliert und gemeinsam mit Kindern und Jugendlichen entwickelt.

## 9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

### 9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	

O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebautе Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		0
	DE		
	Razem / Gesamt		

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/  
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	0		
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	14	28
	DE	14	
	Razem / Gesamt		

**WAŻNE!** W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

**WICHTIG!** Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /**

**Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

### 11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Niemiecko-polska wymiana dzieci i młodzieży promuje równość szans i niedyskryminację poprzez umożliwianie spotkań młodych ludzi z różnych środowisk społecznych i kulturowych. Bezpośrednia wymiana pomaga w redukcji uprzedzeń oraz wzmacnianiu zrozumienia, szacunku i kompetencji międzykulturowych. Jednocześnie projekt oferuje dzieciom i młodzieży nowe możliwości uczenia się i uczestnictwa oraz podnosi świadomość na takie tematy jak różnorodność, aspiracje na przyszłość i pełne szacunku współistnienie.	Der deutsch-polnischer Kinder- und Jugendaustausch fördert Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung, indem er Begegnungen zwischen jungen Menschen aus unterschiedlichen sozialen und kulturellen Kontexten ermöglicht. Durch den direkten Austausch können Vorurteile abgebaut sowie Verständnis, Respekt und interkulturelle Kompetenzen gestärkt werden. Gleichzeitig eröffnet das Projekt Kindern und Jugendlichen neue Lern- und Beteiligungsmöglichkeiten und sensibilisiert für Themen wie Vielfalt, Zukunftswünschen und ein respektvolles Zusammenleben.

### 12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

#### Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

- ☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)



Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<p><u>KK1 Koszty personelu:</u></p> <p>Dwie osoby będą koordynować projekt – zarówno w fazie przygotowawczej, jak i w trakcie jego realizacji. Obejmuje to pozyskiwanie kosztorysów, kontakt z partnerami projektu oraz obsługę organizacyjną. W ciągu tych 4 dni dodatkowo 2 specjalistów zostanie skierowanych do opieki nad młodymi ludźmi.</p>	<p><u>KK1 Personalkosten:</u></p> <p>Zwei Personen übernehmen die Koordination des Projekts – sowohl in der Vorbereitungsphase als auch während der Durchführung. Dazu gehören die Einholung von Kostenvoranschlägen, die Korrespondenz mit den Projektpartnern sowie organisatorische Aufgaben. Während der 4 Tage werden zusätzlich 2 Fachkräfte für die Begleitung der Jugendlichen eingestetzt</p>
<p><u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u></p> <p>Ze względu na konieczność odbywania podróży w ramach organizacji i koordynacji procesów powstają koszty podróży dla dwóch osób koordynujących.</p>	<p><u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u></p> <p>Es entstehen Reisekosten für die beiden koordinierenden Personen aufgrund notwendiger Fahrten im Rahmen der Organisation und Ablaufkoordination</p>
<p><u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u></p> <p>Potrzebny jest tłumacz symultaniczny przez cztery dni. Zapewnienie tłumaczenia symultanicznego dla uczestników jest kluczowe, szczególnie w przypadku projektu Future Flow i wymiany, aby zapewnić płynny i efektywny przebieg dyskusji. W budżecie przewidziano również wynagrodzenie dla dwóch ekspertów z projektu Future Flow. Wymagane jest zakwaterowanie dla dziesięciorga dzieci i młodzieży, a także dla dwóch polskich edukatorów i dwóch polskich gości przez cały czas trwania projektu. Dodatkowe dwa noclegi są potrzebne dla dwóch ekspertów projektu Future Flow. Należy również zapewnić wyżywienie przez cztery dni. W związku z tym budżet obejmuje sześć pokoi gościnnych każdego dnia od 17 do 19; po wyjeździe ekspertów Future Flow zapotrzebowanie zostanie zredukowane do czterech pokoi. Salę seminaryjną zapewni Schronisko Młodzieżowe Hasenberg.</p> <p>Całkowity koszt wynajmu kajaka, gry w kręgle i grilla składa się z trzech oddzielnych pozycji: Wynajem kajaka szacuje się obecnie na 10 kajaków, każdy z 2-3 miejscami, w cenie 25 euro za kajak. Koszt grilla w tym dniu szacowany jest na około 100 euro dla wszystkich uczestników. Koszt torów do gry w kręgle 18 sierpnia 2026 roku, wliczając w to wynajem butów, to około 120 euro.</p>	<p><u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u></p> <p>Für die 4 Tage wird eine Simultanübersetzerin benötigt. Besonders für das Projekt Future Flow und den Austausch ist es entscheidend, eine simultane Übersetzung für die Teilnehmer*innen bereitzustellen, um einen reibungslosen und effektiven Diskurs zu ermöglichen. Außerdem ist ein Honorar für die beiden Expert*innen vom Projekt Future Flow eingeplant. Es werden Übernachtungen für die 10 Kinder und Jugendlichen benötigt, sowie für die 2 polnischen Erzieher*innen, den 2 polnischen Gästen für den gesamten Zeitraum. Zusätzlich 2 Übernachtungen für die 2 Expert*innen vom FutureFlow Projekt. Zudem muss die Verpflegung für die 4 Tage sichergestellt werden. Daher werden im Kostenplan für den Zeitraum vom 17. bis 19. jeweils 6 Pensionszimmer benötigt; nach der Abreise der Expertinnen von FutureFlow reduziert sich der Bedarf auf 4 Zimmer. Ein Seminarraum wird durch die Jugendherberge Hasenberg gestellt</p> <p>Der Kostenpunkt für Kanuverleih, Bowling und Grillen setzt sich aus drei verschiedenen Positionen zusammen: Für den Kanuverleih wird aktuell mit 10 Kanus kalkuliert, jeweils mit 2–3 Sitzplätzen, zu einem Preis von 25 € pro Kanu. Das gemeinsame Grillen an diesem Tag ist mit etwa 100 € für alle Teilnehmenden veranschlagt. Für die Bowlingbahnen am 18.08.2026 inklusive Schuhverleih wird mit rund 120 € gerechnet.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p>

**Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.**

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	12343	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	2469	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	9874	80,00 %

**Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /**  
**Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.**

### 13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /  
Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /  
Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /  
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /  
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

*Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:*

*Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:*

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /  
Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

### Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

### Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Niemiecko-polska wymiana młodzieży – kształtowanie przyszłości/Deutsch-polnischer Jugendaustausch- Zukunft gestalten				
Wnioskodawca / Antragsteller		Norddeutsche Gesellschaft für Bildung und Soziales gGmbH			Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)				1 EUR =	PLN	
<a href="https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en">https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en</a>						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
<b>KK1 Koszty personelu / Personalkosten</b>	20% od / von (KK4+KK5)					2.010,40
<b>KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben</b>	10% od / von KK1					201,04
<b>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten</b>	4% od / von KK1			<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA		80,41
<b>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen</b>						10.052,00
Jugendherberge mit Verpflegung (ohne Frühstück) / Schronisko młodzieżowe z wyżywieniem (bez śniadania), 17.08.2026	Anzahl / liczba	20	51,50	1.030,00	EUR	1.030,00
Jugendherberge mit Verpflegung / Schronisko młodzieżowe z wyżywieniem, 18.08.2026	Anzahl / liczba	20	57,50	1.150,00	EUR	1.150,00
Jugendherberge mit Verpflegung (ohne Mittag) / Schronisko młodzieżowe z wyżywieniem (bez obiadu), 19.08.2026	Anzahl / liczba	20	49,00	980,00	EUR	980,00
Jugendherberge mit Verpflegung (ohne Abendbrot) / Schronisko młodzieżowe z wyżywieniem (bez kolacji), 20.08.2026	Anzahl / liczba	20	51,50	1.030,00	EUR	1.030,00

Pensionszimmer mit Verpflegung (ohne Frühstück) / pokój w pensjonacie z wyżywieniem (bez śniadania), 17.08.2026	Anzahl / liczba	6	114,50	687,00	EUR	687,00
Pensionszimmer mit Verpflegung / pokój w pensjonacie z wyżywieniem, 18.08.2026	Anzahl / liczba	6	121,50	729,00	EUR	729,00
Pensionszimmer mit Verpflegung (ohne Mittag) / pokój w pensjonacie z wyżywieniem (bez obiadu), 19.08.2026	Anzahl / liczba	4	112,00	448,00	EUR	448,00
Pensionszimmer mit Verpflegung (ohne Abendbrot) / pokój w pensjonacie z wyżywieniem (bez kolacji), 20.08.2026	Anzahl / liczba	4	114,50	458,00	EUR	458,00
Leihgebühr Bettwäsche / opłata za wypożyczenie pościeli	Anzahl / liczba	26	10,00	260,00	EUR	260,00
Leihgebühr Handtücher / opłata za wypożyczenie ręczników	Anzahl / liczba	26	10,00	260,00	EUR	260,00
Endreinigung / sprząatanie końcowe	Gesamt / ogółem	1	150,00	150,00	EUR	150,00
Dolmetscherin (simultan) / tłumaczka (symultaniczna)	Stunde / godzina	28	60,00	1.680,00	EUR	1.680,00
Honorar Future Flow Workshopleiter	Stunde / godzina	12	60,00	720,00	EUR	720,00
Kanuverleih/ Bowling und Grillen	Gesamt / ogółem	1	470,00	470,00	EUR	470,00
				0,00	EUR	0,00
<b>KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten</b>						<b>0,00</b>
				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00
<b>Koszty całkowite / Gesamtkosten</b>						<b>12.343,00</b>

\* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.




**Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektfonds****Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”  
Anlage 2 „Partnererklärung”**

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /  
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Niemiecko-polska wymiana młodzieży – kształtowanie przyszłości
DE	Deutsch-polnischer Jugendaustausch - Zukunft gestalten

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /  
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	NBS - Norddeutsche Gesellschaft für Bildung und Soziales gGmbH Puschkinring 22a 17491 Greifswald	Parafia Ewangelicko-Augsburska w Koszalinie, ul. Polczyńska 1 75-802 Koszalin
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Heike Bondeur	Izabela Glowka-Sokolowska
Funkcja / Funktion:	Bereichsgeschäftsführerin	Kierownik projektów
Pieczęć organizacji / Stempel	 Norddeutsche Gesellschaft für Bildung und Soziales gGmbH Puschkinring 22 a, 17491 Greifswald Tel. 03834 8357-0, Fax 03834 8357-12 www.nbs-greifswald.de sekretariat@nbs-greifswald.de	PARAFIA EWANGELICKO-AUGSBURSKA JEZUSA DOBREGO PASTERZA 75-802 Koszalin, ul. Polczyńska 1 REGON 330596069, NIP 669-22-19-426 BZ WBK 57 1090 2646 0000 0006 5800 3244
Podpis / Unterschrift:		
Data i miejsce / Datum, Ort:	09.03.2026	06.03.2026